



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BSWG/2/5
18 March 1997

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物安全问题不限成员名额特设工作组
第二次会议
1997年5月12日至16日, 蒙特利尔

与生物安全议定书相关的用语汇编

秘书处初步调查结果*

A. 出自具有约束力的国际协定的定义

不利影响

“自然环境或生物区系内发生的, 对人类健康或自然的和受管理的生态系统的组成、恢复力和生产力或对人类有益的物质造成重大有害影响的变化, 包括气候变化。” (1985年保护臭氧层维也纳公约)

“‘影响’是指工业事故对除其它外下列各项造成的直接或间接、立即发生的或延迟出现的不利影响: (i) 人类、动物和植物; (ii) 土壤、水、空气和自然景观; (iii) (i) 和 (ii) 中各项因素之间的相互影

* 秘书处正在进行此项调查, 以确定更多与生物安全议定书相关的用语, 订正的汇编一旦完成, 则将予以提供。

响;(iv)物质财富和文化遗产,其中包括具有历史意义的古迹。”(1992年工业事故越境影响公约)

主管当局

“由一缔约国指定在该国认为适当的地理范围内负责接收关于危险废物或其它废物越境转移的通知及任何有关资料并负责对此类通知做出答复的一个政府当局。”(1989年控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约)

联络点

由缔约国指定负责接收并向缔约国会议提交有关由废物的越境转移造成的事故的资料和其它资料的联络点。(1989年控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约)

事先知情同意

“指的是如下原则,即为保护人类健康或环境而被禁止或严格限制的化学品,其国际运输不得在未经进口国指定的国家当局同意(若已有这类协定存在)或在违反其决定的情况下进行。”(环境署/粮农组织有关国际贸易中的某些危险化学品和杀虫剂的事先知情同意公约草案)

越境转移

“是指危险废物或其它废物从一国的国家管辖地区[意即一国按照国际法就人类健康或环境保护在其中履行行政和管理职责的陆地、海洋或空域]转移到另一国的国家管辖地区或通过这一地区进行的转移,或转移到不属任何国家的国家管辖地区或通过这一地区进行的转移,但该转移须涉及至少两个国家。”(1989年控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约和1991年禁止把危险废物进口到非洲和在非洲控制其越境转移并予以管理的巴马科公约)

B. 其它定义

提前知情同意(亦见“事先知情同意”)

“提前知情同意指的是如下原则,即不得在未经接受国主管当局知情同意或违反其决定的情况下进行可能严重影响到植物的有关跨基因植物和微生物的国际交流。”(粮农组织关于影响到保护和利用植物遗传资源的植物生物技术国际行为守则草案)

事故(意外的)

“涉及在经遗传改变的微生物的封闭使用过程中此类微生物大量和无意中的释放并且可能对人类健康和环境立即或延迟地造成危害的事故。”(有关封闭使用经遗传改变的微生物的理事会指令 90/219/EEC)

意外释放

“由于封闭系统出现故障而发生的微生物(如微生物或病毒)或真核细胞的意外释放。”(根据涉及重组体脱氧核糖核酸分子的研究准则拟议采取的行动(51 联邦登记簿 16958) 国家健康研究所 55 FR 53258)

生物安全

“涉及生物技术的应用和将可能对植物遗传资源、植物、动物或人类健康或环境产生不利影响的跨基因植物和其它生物、特别是微生物释放进入环境的安全方面。”(粮农组织关于影响到保护和利用植物遗传资源的植物生物技术国际行为守则草案)

原产中心和生物多样性中心

“世界上以传统作物和品种和/或野生亲系的形式存在的作物遗传多样性最多的地方。多样性中心一般与原产中心或作物最古老的栽培中心处在同一个地方,但并非总是这样。”(工发组织 BINAS Website: Biotechnology Library: Perils amidst the promise: glossary)

主管当局

“负责管理生物技术、生物安全、知识产权和其它有关方面的政府机关。”（粮农组织关于影响到保护和利用植物遗传资源的植物生物技术国际行为守则草案）

封闭使用

“涉及受有形障碍或有形和/或生物障碍组合控制以限制其与包括人类在内的潜在接收环境发生接触或对其产生影响的生物的活动。”（环境署国际生物技术安全技术准则）

“微生物受到遗传改变或此类经遗传改变的微生物被培植、储存、使用、运输、销毁或处置、以及为此使用有形障碍或有形障碍和化学和/或生物障碍组合来限制其与公众和环境接触的活动。”（有关封闭使用经遗传改变的微生物的理事会指令 90/219/EEC）

故意释放

“不属封闭使用的任何生物体的使用。”（环境署国际生物技术安全技术准则）

“为科学或商业目的将跨基因植物和微生物引入环境。”（粮农组织关于影响到保护和利用植物遗传资源的植物生物技术国际行为守则草案）

“没有采取封闭措施,如采用有形障碍或有形障碍及化学和/或生物障碍组合来限制其与公众和环境接触而有意将一种或各种经遗传改变的生物体引入环境。”（有关故意将经遗传改变的生物体释放进入环境的理事会指令 90/220 EEC）

熟悉了解

“掌握足够的资料,能判断改性活生物体的安全性或风险。熟悉了解可用来说明处理风险的方法。熟悉了解并不一定表示安全无害。相对较低的熟悉了解程度可得到适当的管理做法的补偿。熟悉了解程度可由于尝试或试验而增加。增加了的熟悉了解可作为今后风险评估的基础。”（生物安全问题专家组,1995年,开罗）

“有关生物体、其预定用途和潜在接受环境的知识和经验。”（环境署国际生物技术安全技术准则）

“熟悉了解来自在某一特定环境中按比例增加新的植物系统或植物栽培品种之前用来进行风险/安全分析的知识和经验。熟悉了解顾及、但不一定限于有关下列事项的知识和经验：作物、其中包括其开花/繁殖特征、生态要求以及以往的栽培经验；试验点的农业环境和周边环境；移植到作物系列上的具体特征；以前基本研究的结果,其中包括就新的作物系列或拥有相同特征的其它作物系列进行的温室/暖房和小规模实地研究；按比例增加用更为传统的作物栽培技术培植的作物系列；按比例增加用同一技术培植的其它作物系列；在周围的自然环境中存在着相关的(而且在性方面相配的)植物,并掌握着有关作物与其亲系之间进行基因转移潜力的知识;植物、环境与特征之间的相互作用。”（生物技术的安全考虑因素：作物按比例增加,经合发组织 1993 年）

改性活生物体

“通过采用重组体脱氧核糖核酸技术、对改性活原核生物和酵母来说则采用更为广泛的有关改变技术产生的所有生物。”（生物安全问题专家组的报告, 1995 年, 开罗）

“经遗传改变的生物体,其基因材料不会通过交配或自然重新组合而自然地产生。”（环境署专家组四的报告）

移动(见“转移”)

“运输、提出运输、提出输入、进口、为运输而收到、搬运或运输和转移、或允许转移到美国、通过美国或在美国进行上述活动。”（美国联邦登记簿, 联邦条例第 340 部分编号 7, 限制引入受管制的物品, 1993 年）

事先知情同意

“指的是如下原则,即为保护人类健康和环境目的而被禁止或严格限制的化学品,其国际运输不得在未经进口国指定的国家主管当局同意(若已有这类协定存在)或在违反其决定的情况下进行。”（环境署关于化学品国际贸易资料交流的伦敦准则）

“指的是如下原则,即为保护人类健康或环境而被禁止或严格限制的杀虫剂,其国际运输不得在未经作为参与方的进口国指定的国家主管当局同意(若已有这类协定存在)或在违反其决定的情况下进行。”
(粮农组织关于杀虫剂的供销与使用行为守则)

风险评估

“采用科学数据来确定并说明可能发生的危害的性质和程度,以及发生危害的可能性。”(生物安全问题专家组的报告)

“估计会造成何种损害、产生损害的可能性和预期损害程度的措施。”
(环境署国际生物技术安全技术准则)

风险管理

“采取最适当的措施以尽可能减少所确定的风险并减轻其影响,同时达到预期的结果。”(生物安全问题专家组的报告)

“指的是如下方法,即采取适当办法来尽可能降低风险,而且这些适当办法不应取决于风险/安全分析的结果或与之成比例。它不包括政治、社会-经济、价值和/或道德方面更为广泛的考虑因素。”(生物技术的安全考虑:作物按比例增加,经合发组织 1993 年)

“用于确保生物体的生产和处理均为安全的措施。”(环境署国际生物技术安全技术准则)

安全的或安全

“以相当的把握确定对人类健康或受管理的或自然生态系统只会产生可接受的或微不足道的风险的条件。”(美国农业部有关涉及计划向环境中引入其遗传特征受到有意改变的生物体的研究的拟定准则,美国农业部,56 FR 4134, 1991 年 2 月 1 日)

安全转移

“是指完全消除对生物多样性的保护和可持久使用具有的不利影响的转移。”(生物多样性公约生物安全议定书草案,由社区营养研究所编制,910 17th Street NW, Suite 413, Washington, DC 20006)

无意中的释放

“不属于有意释放的任何经遗传改变的生物体的释放。”（环境署专家组四的报告）

— — — — —